

VAADE DAYALI İŞLEMLERE İLİŞKİN SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME VE RİSK BİLDİRİM FORMU/ PRE- نموذج المعلومات التعاقدية والإفصاح عن المخاطر المتعلقة بالمعاملات القائمة على الوقت

Uyarı/تحذير :

Yatırım kuruluşları tarafından yatırımcı adına saklanan veya yönetilen nakit ödeme veya sermaye piyasası araçlarının teslim yükümlülüklerinin yerine getirilmemesinden kaynaklanan taleplerde, Yatırımcı Tazmin Merkezi'nin tazmin kapsamı hususunda http://www.ytm.gov.tr/yatirimci_bilgilendirme/koruma-kapsami.aspx web adresinden bilgi alabilirsiniz./ فيما يتعلق بالمطالبات الناشئة عن الإخفاق في الوفاء بالالتزامات المتعلقة بتسليم المدفوعات النقدية أو أدوات أسواق المال التي تحتفظ بها أو تديرها شركات الاستثمار نيابةً عن المستثمرين، يمكنك الحصول على معلومات حول نطاق تغطية مركز تعويض المستثمرين من خلال العنوان الإلكتروني: http://www.ytm.gov.tr/yatirimci_bilgilendirme/koruma-kapsami.aspx

Genel İşlem Koşulları Kullanılması

Genel İşlem Koşulları nedir?

استخدام الشروط والأحكام العامة

ما هي الشروط والأحكام العامة؟

Genel işlem koşulları, bir sözleşme yapılırken düzenleyenin, ileride çok sayıdaki benzer sözleşmede kullanmak amacıyla, önceden, tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümleridir. Karşı tarafın menfaatine aykırı genel işlem koşullarının sözleşmenin kapsamına girmesi, sözleşmenin yapılması sırasında düzenleyenin karşı tarafa, bu koşulların varlığı hakkında açıkça bilgi verip, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağlamasına ve karşı tarafın da bu koşulları kabul etmesine bağlıdır. Bu nedenle sözleşme içeriğinde yer alan genel işlem koşulları hakkında bilgi verilmektedir./

الشروط والأحكام العامة هي أحكام تعاقدية يُعدها الطرف المصاغ مسبقاً بمفرده بهدف استخدامها في العديد من العقود المماثلة في المستقبل، ويقدمها للطرف الآخر أثناء إبرام العقد. ويعتمد إدراج الشروط والأحكام العامة المخالفة لمصالح الطرف الآخر ضمن نطاق العقد على قيام الطرف المصاغ بإعلام الطرف الآخر صراحةً بوجود مثل هذه الشروط، وتمكينه من الاطلاع على مضمونها، وموافقة الطرف الآخر على هذه الشروط. وبناءً على ذلك، تُقدّم المعلومات المتعلقة بالشروط والأحكام العامة المدرجة في مضمون العقد.

Genel İşlem Koşulları bakımından bilinmesi gerekenler nelerdir?

ما الذي يجب معرفته عن الشروط والأحكام العامة؟

Bankanın çalışma prensipleri ve bu prensiplere uygunluk bakımından, taraflardan en az birinin vadeden önce sözleşme ile bağlı olmaması gerekir; bu nedenle Müşteri ile akdettiği vade dayalı vadeli işlem sözleşmesinin vadesine kadar Banka serbesttir, dilediği an bu sözleşmeden dönme hakkı vardır. Müşteri Talep Formunda belirtilen Asgari Teminat Tutarını, hesabına yatırır ve bu tutarı sürekli güncelleyerek, gerekli miktarın altına düşürmez; bu tutar, vade sonuna (her bir işlemle ilgili hesabın kapatılmasına) kadar Banka tarafından bloke edilir. Limitli işlemlerde asgari teminat tutarı aranmayabilir; ancak her ne sebep ve surette olursa olsun limitin aşılması durumunda veya zararın miktarına bağlı olarak müşteri derhal Bankanın isteyeceği ek teminatları vermeyi, istenecek sair teminatlarla birlikte, asgari teminat tutarını nakden rehinli hesaplarına yatırmayı; aksi halde Bankanın pozisyon kapaması ve/veya kendisine tanınmış sair hak ve yetkileri kullanabileceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Tüm mali yükümlülükler, kanuni

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



sorumlusunun kim olduğuna bakılmaksızın Müşteriye aittir. Banka ödediği bedelleri Müşteri hesabına borç kaydetmeye yetkilidir./

وفقاً لمبادئ تشغيل البنك والتزامه بها، يجب ألا يكون أحد الطرفين على الأقل ملزماً بالعقد قبل تاريخ الاستحقاق؛ لذلك، فإن البنك، في اتفاقية المعاملة الآجلة القائمة على الوقت التي يبرمها مع العميل، يكون حراً حتى تاريخ الاستحقاق وله الحق في الانسحاب من هذا العقد في أي وقت. يقوم العميل بإيداع مبلغ الضمان الأدنى المحدد في نموذج الطلب في حسابه، ويستمر بتحديث هذا المبلغ بشكل مستمر، ولا يسمح بانخفاضه عن المستوى المطلوب؛ وببطل هذا المبلغ محجوزاً من قبل البنك حتى نهاية الاستحقاق (إغلاق الحساب المتعلق بكل معاملة). في المعاملات المحدودة، قد لا يُطلب مبلغ الضمان الأدنى؛ ومع ذلك، في حال تجاوز الحد لأي سبب كان أو في حالة حدوث خسارة وفقاً لمقدارها، فإن العميل يقبل ويصرح ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأن يقدم فوراً الضمان الإضافي الذي يطلبه البنك، وأن يودع مبلغ الضمان الأدنى نقداً في حساباته المرهونة مع أي أوراق مالية أخرى مطلوبة؛ وإلا، يجوز للبنك إغلاق المركز و/أو ممارسة حقوقه وسلطاته الأخرى الممنوحة له. جميع الالتزامات المالية تقع على عاتق العميل بغض النظر عن هوية الشخص القانوني المسؤول. ويكون البنك مخولاً بخصم المبالغ التي قام بدفعها من حساب العميل.

Vadeli (Forward) işlemlerde müşterinin sorumlulukları nelerdir?

ما هي مسؤوليات العميل في معاملات العقود الآجلة؟

Forward işlemlerde müşteri, belirlenen vade tarihinde, Bankaya ilettiği vadeli işlem vaadinde taahhüt ettiği kur ve tutardan döviz ve kıymetli maden alışverişi yapmak ile sorumludur. Bu işlem tipinde müşterinin işlemten vazgeçme hakkı yoktur./

في معاملات العقود الآجلة، يكون العميل مسؤولاً، في تاريخ الاستحقاق المحدد، عن تنفيذ عملية تداول العملات الأجنبية والمعادن الثمينة بالسعر والمقدار المتعهد بهما في تعهد المعاملة الآجلة المقدم إلى البنك. وفي هذا النوع من المعاملات، لا يحق للعميل الانسحاب من المعاملة.

DİKKAT! Forward işlemler özel riskler içerebilir. Bu sebeple ancak bu ürün hakkında yeterli bilgi ve olası zararları karşılayabilecek gelir sahibiyse forward ürününü kullanmalısınız.

انتباه! قد تحتوي معاملات العقود الآجلة على مخاطر محددة. لذلك، يجب عليك استخدام منتج العقود الآجلة فقط إذا كنت تمتلك معرفة كافية بهذا المنتج ودخلاً قادراً على تغطية الخسائر المحتملة.

Hangi döviz cinsleri ve kıymetli madenler forward işleme konu olabilir?

ما هي أنواع العملات الأجنبية والمعادن الثمينة التي يمكن أن تكون موضوعاً لمعاملات العقود الآجلة؟

Bankamızda alım satımı yapılan tüm döviz cinsleri ile altın ve gümüş madenleri forward işlemlere konu olabilir. Bu hizmetin sunumu piyasa şartlarına ve kurum politikalarına bağlı olarak değişebilir. Müşteri, ticari olarak ilgili bulunduğu döviz ve kıymetli madenler üzerine forward işlemi yapmalıdır. Örneğin günlük ticaretinde Japon Yeni (JPY) kullanmayan bir müşteri, ticari anlamda hiçbir bilgisi ve alakası bulunmayan bir JPY forward işlemi yapmamalıdır./

جميع أنواع العملات الأجنبية المتداولة في بنكنا، بالإضافة إلى الذهب والفضة، يمكن أن تكون موضوعاً لمعاملات العقود الآجلة. وقد يختلف تقديم هذه الخدمة وفقاً لظروف السوق والسياسات المؤسسية. يجب على العميل إجراء معاملات العقود الآجلة بالعملات الأجنبية والمعادن الثمينة المرتبطة بأنشطته التجارية. على سبيل المثال، لا ينبغي للعميل الذي لا يستخدم الين الياباني (JPY) في تجارته اليومية أن يقوم بمعاملة آجلة بالين الياباني ليس له بها معرفة أو ارتباط تجاري.

Hangi amaçlarla forward işlem yapılır?

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



لأي أغراض تُنفَّذ معاملات العقود الآجلة؟

Forward işlemler, müşterinin kur riskinden korunmasına yönelik işlemlerdir. Kurum prensipleri gereği müşterinin kar etme (spekülatif) amaçlı forward işlem yapması uygun değildir.

تُعد معاملات العقود الآجلة عمليات تهدف إلى حماية العميل من مخاطر تقلبات أسعار الصرف. ووفقاً للمبادئ المؤسسية، لا يُعتبر من المناسب أن يقوم العميل بإجراء معاملات آجلة لأغراض تحقيق الأرباح (المضاربة).

Teminat Nedir?

ما هو الضمان؟

Forward işlemlerde müşterinin alım ya da satım taahhüdünü gerçekleştirmeme riskine karşın müşteri hesaplarına belli oranlarda bloke konulur. Forward yapan müşteri, talep edilen başlangıç teminat tutarını ve vade sonuna kadar fiyat değişimleri nedeniyle oluşabilecek zararı hesabında bulundurmak zorundadır. Dolayısıyla işlem yapılan tarihten vade tarihine kadar; müşterinin, sözleşme ve talimatlarda belirtilen oranlarda teminat ve cari zarar tutarlarını hesaplarda tutma yükümlülüğü vardır. Bu yükümlülüğün gerçekleştirilmemesi durumunda banka, müşterinin işlem ya da işlemlerini resen kapama hakkına sahiptir./

في معاملات العقود الآجلة، يتم حجز مبالغ معينة في حسابات العملاء لتقليل مخاطر إخفاق العميل في الوفاء بالتزامه بالشراء أو البيع. يجب على العميل الذي يقوم بمعاملات آجلة أن يحتفظ في حسابه بمبلغ الضمان الابتدائي المطلوب وأي خسائر محتملة قد تنشأ نتيجة لتغير الأسعار حتى تاريخ الاستحقاق. لذلك، من تاريخ تنفيذ المعاملة وحتى تاريخ الاستحقاق، يكون العميل ملزماً بالاحتفاظ في حساباته بمبالغ الضمان والخسائر الجارية وفقاً للنسب المحددة في الاتفاقية والتعليمات. وفي حال الإخفاق في الوفاء بهذا الالتزام، يحق للبنك إغلاق معاملة أو معاملات العميل من جانب واحد.

DİKKAT! Forward işlemlerde zarar durumunda işlemi sürdürmek için gerekecek teminat tutarı, başlangıç teminat tutarının katbekat üzerinde olabilir./

انتباه! في معاملات العقود الآجلة، قد يكون مبلغ الضمان المطلوب للاستمرار في المعاملة في حالة حدوث خسارة أعلى بعدة مرات من مبلغ الضمان الابتدائي.

Forward işlemlerde hangi özel risklerle karşılaşılabilir?

ما هي المخاطر المحددة التي قد تنشأ في معاملات العقود الآجلة؟

Oluşacak fiyat hareketleri sonucunda, yapacağınız işlemin türüne göre KAYIPLARINIZ YATIRDIĞINIZ PARA TUTARINI DAHİ AŞABİLİR. Döviz/kıymetli maden fiyatlarındaki hareketin pozisyonunuz aleyhinde olması halinde, pozisyonunuzu devam ettirebilmek için, sizden büyük miktarlarda teminat (ek ödeme) istenebilir. Talep edilen miktarları istenilen çok kısa süre içinde ödemezseniz, teminatlarınızı başlangıç asgari teminat tutarına yükseltmezseniz ya da teminatlarınız sözleşmede belirlenen en alt (tahammül edilebilir) sınırın da altına düşerse başkaca bir işleme gerek olmaksızın POZİSYONUNUZ ZARARLA TASFİYE EDİLEBİLİR VE BUNUN SONUCU OLARAK HESABINIZDA OLUŞABİLECEK TÜM ZARARLARDAN SORUMLU OLURSUNUZ. Belirli piyasa şartlarında bir pozisyonu tasfiye etmek sizin için zor, hatta imkânsız olabilir./

نتيجة لتحركات الأسعار، وبناءً على نوع المعاملة التي تقوم بها، قد تتجاوز خسائرك حتى المبلغ الذي استثمرته. إذا كانت تحركات أسعار العملات الأجنبية أو المعادن الثمينة غير مواتية لوضعك، فقد يُطلب منك تقديم مبالغ كبيرة من الضمان (مدفوعات إضافية) للحفاظ على مركزك. إذا لم تدفع المبالغ المطلوبة خلال الفترة القصيرة جداً المحددة، أو لم ترفع ضمانك إلى مبلغ الضمان الأدنى الابتدائي، أو إذا

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



انخفض ضمانك عن الحد الأدنى (المسموح به) المحدد في العقد، فقد يتم تصفية مركزك بخسارة دون أي إجراء آخر، ونتيجة لذلك ستكون مسؤولاً عن جميع الخسائر التي قد تحدث في حسابك. وفي ظل ظروف سوق معينة، قد يكون من الصعب أو حتى المستحيل عليك تصفية المركز.

Yapılan işlemlerde KUR RİSKİNİN OLDUĞU, KUR DALGALANMALARI NEDENİYLE TÜRK LİRASI BAZINDA KAYBIN OLABİLECEĞİ, devletlerin yabancı sermaye ve döviz/kıymetli maden hareketlerini kısıtlayabileceği, ek ve/veya yeni vergiler getirebileceği, alım-satım işlemlerinin gerçekleşmeyebileceği bilinmelidir. BÜTÜN İŞLEMLERDEN KÂR ETMEK NEREDEYSE İMKÂNSIZDIR./

يجب العلم أن هناك مخاطرة سعر صرف في هذه المعاملات، وقد تحدث خسائر مقومة بالليرة التركية نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، كما قد تفرض الحكومات قيوداً على حركة رؤوس الأموال الأجنبية والعملات الأجنبية/المعادن الثمينة، أو تفرض ضرائب إضافية و/أو جديدة، وقد لا تُنفذ عمليات الشراء والبيع. ومن شبه المستحيل تحقيق الربح في جميع المعاملات.

Bu bildirim/uyarı, genel olarak mevcut riskler hakkında bilgilendirmeyi amaçlamakta olup, uygulamadan kaynaklanabilecek tüm riskleri kapsamayabilir. Bu nedenle, İŞLEMLERE BAŞLAMADAN ÖNCE PİYASA ŞARTLARINI GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK DİKKATLİCE İNCELEMENİZ VE ÇALIŞMANIZ GEREKİR./

يهدف هذا الإشعار/التحذير إلى تقديم معلومات عامة حول المخاطر القائمة وقد لا يشمل جميع المخاطر التي قد تنشأ في التطبيق العملي. لذلك، قبل البدء في المعاملات، يجب عليك دراسة ظروف السوق بعناية وأخذها بعين الاعتبار.

İşlemlere başlamanız anında işlem yapmayı vaad ve taahhüt ettiğiniz forward kuru ile vade sonunda oluşan spot kur arasında müşteri aleyhine çok fazla fark meydana gelebilir. Dolayısıyla vade sonunda oluşabilecek zarar teorik olarak alış tutarına yani müşterinin bankaya vermeyi taahhüt ettiği tutara eşittir. Oluşabilecek potansiyel zararı kavrayabilmek için aşağıdaki örnekleri inceleyebilirsiniz:/

في اللحظة التي تبدأ فيها المعاملات، قد يحدث فرق كبير ضد العميل بين سعر الصرف الآجل الذي تعهدت بإجراء المعاملة عليه وسعر الصرف الفوري عند الاستحقاق. لذلك، تكون الخسارة المحتملة عند الاستحقاق نظرياً مساوية لمبلغ الشراء، أي المبلغ الذي التزم العميل بتسليمه إلى البنك. يمكنك مراجعة الأمثلة التالية لفهم الخسارة المحتملة التي قد تحدث:

USD/TL müşteri alış işlemi örneği

من قبل العميل (USD/TRY) مثال على معاملة شراء الدولار الأمريكي/الليرة التركية

Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Vade/ مدة الاستحقاق	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد
397,000 TL	\$10,000	39.70	90 Gün / يوم	11/06/2025	09/09/2025

Bu işlem için vade sonunda dolar kurunun 35.50 seviyesine gerilediğini varsayarsak; müşterinin vade sonunda 39.70'den bankadan satın aldığı doları piyasada ancak 35.50'den TL'ye dönebileceğini görürüz. Dolayısıyla müşterinin böyle bir durumda $397,000 - (35.50 \times 10,000) = 42,000$ TL zarar ettiğini söyleyebiliriz./

إذا افترضنا أنه عند استحقاق هذه المعاملة انخفض سعر الدولار إلى مستوى 35.50؛ يمكننا أن نرى أن العميل الذي اشترى الدولار من البنك بسعر 39.70 عند الاستحقاق لن يتمكن من تحويله مرة أخرى إلى الليرة التركية في السوق إلا بسعر 35.50. لذلك، في مثل هذه الحالة، يمكننا القول إن العميل قد تكبد خسارة قدرها $42,000 = (35.50 \times 10,000) - 397,000$ ليرة تركية.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



USD/TL müşteri satış işlemi örneği

من قبل العميل (USD/TRY) مثال على معاملة بيع الدولار الأمريكي/الليرة التركية

Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Vade/ مدة الاستحقاق	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد
\$10,000	385.88 6 TL	38.5886	90 Gün/يوم	11/06/2025	09/09/2025

Bu işlem için vade sonunda dolar kurunun 43.25 seviyesine çıktığını varsayarsak; müşterinin vade sonunda 38.5886'den bankaya sattığı dolar karşılık aldığı TL ile piyasada ancak 43.25'den USD'ye dönebileceğini görürüz. Dolayısıyla müşterinin böyle bir durumda $10,000 - (385,886 / 43.25) = \$1,077.79$ zarar ettiğini söyleyebiliriz./

إذا افترضنا أنه عند استحقاق هذه المعاملة ارتفع سعر الدولار إلى مستوى 43.25؛ يمكننا أن نرى أن العميل الذي باع الدولار إلى البنك بسعر 38.5886 عند الاستحقاق، لن يتمكن من تحويل الليرات التركية التي استلمها مرة أخرى إلى دولارات إلا بسعر 43.25 في السوق. لذلك، في مثل هذه الحالة، يمكننا القول إن العميل قد تكبد خسارة قدرها : $10,000 - (385,886 / 43.25) = 1,077.79$ دولار أمريكي.

Altın/USD müşteri alış işlemi örneği

من قبل العميل مثال على معاملة شراء الذهب/الدولار الأمريكي

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade/ مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
09/09/2025	11/06/2025	90 Gün/يوم	109.4125	913.97gr Altın/ ج ذهب	\$100,000

Bu işlem için vade sonunda altının gram fiyatının \$102.723 seviyesine düştüğünü varsayarsak; müşterinin vade sonunda 109.4125'den USD karşılığı aldığı altını piyasada ancak \$102.723'den USD'ye dönebileceğini görürüz. Dolayısıyla müşterinin böyle bir durumda $100,000 - (913.97 \times 102.723) = \$6,114.25$ zarar ettiğini söyleyebiliriz./

إذا افترضنا أنه عند استحقاق هذه المعاملة انخفض سعر الذهب للغرام الواحد إلى 102.723 دولار أمريكي؛ يمكننا أن نرى أن العميل الذي اشترى الذهب بسعر 109.4125 مقابل الدولار الأمريكي عند الاستحقاق، لن يتمكن من إعادة تحويل الذهب إلى الدولار الأمريكي إلا بسعر 102.723 دولار في السوق. لذلك، في مثل هذه الحالة، يمكننا القول إن العميل قد تكبد خسارة قدرها $100,000 - (913.97 \times 102.723) = 6,114.25$ دولار أمريكي.

Altın/USD müşteri satış işlemi örneği

من قبل العميل مثال على معاملة بيع الذهب/الدولار الأمريكي

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade/ مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
----------------------------------	---	---------------------	-------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



09/09/2025	11/06/2025	90 Gün/ يوم	107.85	\$107,850	ج ذهب	1000gr Altın/
------------	------------	----------------	--------	-----------	-------	---------------

Bu işlem için vade sonunda altının gram fiyatının \$110.50 seviyesine yükseldiğini varsayarsak; müşterinin vade sonunda \$107.85'den sattığı altına karşılık aldığı dolarla piyasada ancak \$110.50'den altına dönebileceğini görürüz. Dolayısıyla müşterinin böyle bir durumda $1,000 - (107,850 / 110.50) = 23.98$ gr gram altın zarar ettiğini söyleyebiliriz./

إذا افترضنا أنه عند استحقاق هذه المعاملة ارتفع سعر الذهب للغرام الواحد إلى 110.50 دولار أمريكي؛ يمكننا أن نرى أن العميل الذي باع الذهب بسعر 107.85 دولار عند الاستحقاق، لن يتمكن من إعادة تحويل الدولارات الأمريكية التي استلمها إلى ذهب إلا بسعر 110.50 دولار في السوق. لذلك، في مثل هذه الحالة، يمكننا القول إن العميل قد تكبد خسارة قدرها $23.98 = (107,850 / 110.50) - 1,000$:غراماً من الذهب.

Yukarıdaki örnek ve hesaplamalar müşterinin olası zararını gösterme amaçlı olup bankayı bağlayıcılığı bulunmamaktadır. Yukarıdaki örneklerde "Alış Tutarı" müşterinin vade sonunda bankaya teslim etmek zorunda olduğu; "Satış Tutarı" ise müşterinin vade sonunda bankadan tahsil edeceği tutardır./

إن الأمثلة والحسابات المذكورة أعلاه تهدف إلى توضيح الخسارة المحتملة التي قد يتكبدها العميل، وهي غير ملزمة للبنك. في الأمثلة السابقة، يُشير "مبلغ الشراء" إلى المبلغ الذي يلتزم العميل بتسليمه إلى البنك عند الاستحقاق، بينما يُشير "مبلغ البيع" إلى المبلغ الذي سيحصله العميل من البنك عند الاستحقاق.

Teminat eksikliğinde forward işlem nasıl kapanır?

كيف تُغلق معاملة آجلة في حالة وجود نقص في الضمان؟

Forward işlemler, vade sonuna değin teminat kontrolüne tabidir. Banka, kontroller esnasında blokajları asgari teminat tutarı altında kalan işlemler için ters işlem yapma hakkına sahiptir. Asgari teminat tutarı aşağıdaki şekilde hesaplanır.

Asgari Teminat Tutarı = (Başlangıç Teminat Oranı*Alış Tutarı) + Alış Tutarı - Güncel Satış Tutarı

Güncel satış tutarı, "güncel forward kur" kullanılarak hesaplanır. Konuyu daha iyi kavrayabilmek için aşağıdaki iki örneği inceleyebilirsiniz.

تخضع معاملات العقود الآجلة للرقابة على الضمان حتى تاريخ الاستحقاق. وخلال عمليات الفحص، يحق للبنك إجراء معاملة عكسية للمراكز التي تنخفض مبالغها المحجوزة عن مبلغ الضمان الأدنى. ويتم احتساب مبلغ الضمان الأدنى على النحو التالي: مبلغ الضمان الأدنى = (نسبة الضمان الابتدائية × مبلغ الشراء) + مبلغ الشراء - مبلغ البيع الحالي

يتم احتساب مبلغ البيع الحالي باستخدام "سعر العقد الآجل الحالي". يمكنك مراجعة المثالين أدناه لفهم الموضوع بشكل أفضل.

Baz Döviz Satış İşlemi ve İlgili Hesaplama Örneği

مثال على معاملة بيع العملة الأساسية والحساب المرتبط بها

Forward işlemlerin açık kalabilmesi için gerekli teminat tutarı aşağıdaki örnekte açıklandığı şekilde hesaplanır. Müşteriler, işlemlerinin açık kalabilmesi için gerekli teminat tutarlarını katılma hesaplarında bulundurmak zorundadırlar. Aksi takdirde bankamız, ilgili işlemlerin terslerini yaparak işlem zararlarını sabitleme yoluna gidebilir. Bu şekilde bir kapama bankamız için bir zorunluluk değildir. Dolayısıyla müşteriler teminatları tutarında ya da daha fazla zararlar karşılayabilirler./

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



يُحسب مبلغ الضمان المطلوب لبقاء معاملات العقود الآجلة مفتوحة كما هو موضح في المثال أدناه. يجب على العملاء الاحتفاظ بمبالغ الضمان اللازمة في حساباتهم الاستثمارية للحفاظ على بقاء معاملاتهم مفتوحة. وفي حال عدم الالتزام بذلك، قد يقوم بنكنا بإجراء معاملات عكسية للصفقات المعنية لتثبيت خسائر المعاملة. ولا يُعتبر هذا الإغلاق التلقائي التزاماً على بنكنا. لذلك، قد يواجه العملاء خسائر تساوي أو تتجاوز مبالغ الضمان الخاصة بهم.

Forward işlem ve hesaplama örneği:

مثال على معاملة آجلة وحسابها:

Başlangıç Teminat Oranı/ نسبة الهامش الابتدائية	Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade / مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
13%	09/09/2025	11/06/2025	90 Gün/ يوم	39.70	\$ 10,000	397,000 TL

Başlangıç Tutarı/ قيمة الهامش الابتدائي	=	Teminat Başlangıç Teminat Oranı/ نسبة الهامش الابتدائي	*	Alış Tutarı/ قيمة الشراء
↓		↓		↓
51,610 TL		13%		397,000 TL

Bu şekilde işlemi girebilmek için gerekli olan 51,610 TL tutarını bulmuş olduk. Bu tutar farklı bir para cinsinden de alınabilir.

Asgari Teminat Tutarı = (Başlangıç Teminat Oranı * Alış Tutarı) + Alış Tutarı - Güncel Satış Tutarı

Güncel Satış Tutarı = Satış Tutarı * Güncel Forward Kuru

Örnek olarak bu işlemin yapıldığı 11/06/2025 tarihinden 7 gün sonra 18/06/2025 tarihindeki güncel forward kurunu kullanarak "asgari teminat tutarı" şu şekilde hesaplanır:/

وبهذه الطريقة، وجدنا أن المبلغ المطلوب للدخول في المعاملة هو 51,610 ليرة تركية. ويمكن أيضاً أخذ هذا المبلغ بعملة مختلفة. **الضمان الأدنى = (نسبة الضمان الابتدائية × مبلغ الشراء) + مبلغ الشراء - مبلغ البيع الحالي**
مبلغ البيع الحالي = مبلغ البيع × سعر العقد الآجل الحالي

وعلى سبيل المثال، باستخدام "سعر العقد الآجل الحالي" بتاريخ 18/06/2025، أي بعد 7 أيام من تاريخ تنفيذ المعاملة في 11/06/2025، يتم احتساب "مبلغ الضمان الأدنى" على النحو التالي:

Asgari Teminat Tutarı/ الهامش الأدنى	Güncel Satış Tutarı (TL Karşılığı)/ مبلغ البيع الحالي (ما يعادل بالليرة التركية)	Güncel Forward Kuru / سعر العقد الآجل الحالي	Başlangıç Teminat Oranı/ نسبة الهامش الابتدائية	Vade / مدة الاستحقاق	Banka Satış Tutarı/ مبلغ	Banka Alış Tutarı/ مبلغ
---	---	---	--	-------------------------	-----------------------------	----------------------------

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



مبلغ شراء البنك	بيع البنك		نسبة الهامش الابتدائية		
397,000	\$ 10,000	09/09/2025	13	37,65	72,110
					376,500

(13% x 397,000) + 397,000 - 376,500	10,000 x 37,65	"Güncel Forward Kuru" piyasada geçerli spot kur, güncel baz (base) döviz güncel karşıt (pair) döviz oranları kullanılarak hesaplanır./ يتم احتساب "سعر العقد الآجل الحالي" باستخدام سعر الصرف الفوري السائد في السوق، وسعر العملة الأساسية الحالي، وأسعار عملة الزوج الحالية.
-------------------------------------	----------------	--

Bu ve bundan sonraki hesaplamalarda Kuveyt Türk "başlangıç teminat oranı" olarak ilk baştaki oran ile aynı ya da daha düşük bir oran kullanma hakkına sahiptir./

في هذه الحسابات والحسابات اللاحقة، تحتفظ كويت ترك بالحق في استخدام نفس النسبة أو نسبة أقل من "نسبة الضمان الابتدائية" الأصلية.

Müşteri katılma hesaplarında bulunan toplam tutarın asgari teminat tutarının altında kaldığı veya vade gününde ilgili hesaplarda yeterli bakiye olmaması ya da hiç bakiye olmaması durumlarında bankamız ilgili forward işlemi kapama hakkına sahiptir. Kapama tüm satış tutarını kapsayacak bir tutarda ters işlem yapılarak gerçekleştirilir. Kısmi kapama yapılamaz. Bu şekilde bir ters işlem yapma bankamız için bir zorunluluk değildir./

إذا انخفض إجمالي المبلغ الموجود في حسابات استثمار العميل عن مبلغ الضمان الأدنى، أو إذا لم يتوفر رصيد كافٍ أو لم يتوفر أي رصيد على الإطلاق في الحسابات المعنية في تاريخ الاستحقاق، فإن لبنكنا الحق في إغلاق معاملة العقد الآجل ذات الصلة. ويتم الإغلاق عن طريق تنفيذ معاملة عكسية تغطي كامل مبلغ البيع. ولا يمكن إجراء إغلاق جزئي. كما أن تنفيذ مثل هذه المعاملة العكسية لا يُعد التزاماً على بنكنا.

Dolayısıyla yukarıdaki örnekte müşteri katılma hesaplarındaki toplam serbest bakiye tutarı 72,110TL altında ise bankamız ilgili işlemi aşağıdaki iki farklı şekilde ters işlem yaparak kapama hakkına sahiptir. (Bu örnekte en başta hesapta bulunan 51,610TL bakiyeden bir artış yâda eksilme olmadığını farz edeceğiz./)

لذلك، في المثال أعلاه، إذا انخفض إجمالي الرصيد المتاح في حسابات استثمار العميل إلى ما دون 72,110 ليرة تركية، فإن لبنكنا الحق في إغلاق المعاملة ذات الصلة عن طريق تنفيذ معاملة عكسية بإحدى الطريقتين الموضحتين أدناه. (في هذا المثال، سنفترض أنه لم يحدث أي زيادة أو نقصان في الرصيد الابتدائي البالغ 51,610 ليرة تركية في الحساب.)

51,610	Müşteri katılma hesaplarındaki toplam serbest bakiye tutarı إجمالي مبلغ الرصيد الحر في حسابات استثمار العميل:
--------	--

1. Bankamız işlemi tüm satış tutarını kapsayacak şekilde bir ters işlemle kapayabilir./

قد يقوم بنكنا بإغلاق المعاملة من خلال معاملة عكسية تغطي كامل مبلغ البيع./

Müşterinin forward işlemi:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



معاملة العميل الآجلة:

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade/ مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Satış Tutarı/ مبلغ البيع	Alış Tutarı/ مبلغ الشراء
09/09/2025	11/06/2025	90	39,7	\$ 10,000	TL 397,000

المعاملة العكسية:

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade/ مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Satış Tutarı/ مبلغ البيع	Alış Tutarı/ مبلغ الشراء
09/09/2025	18/06/2025	83	37,65	376,50 0 TL	\$ 10,000

Bu durumda yapılan bu işlem için müşterinin 397,000-376,500=20,500 TL tutarında zararı sabitlenmiş olur. Vade sonunda müşterinin başka bir işlemi olmaması durumunda müşteriden 20,500TL talep edilir. Blokede farklı bir döviz cinsi olması halinde oluşabilecek teminat açıklarından da müşteri sorumludur. Müşteri ilgili zararı vade sonu olan 09/09/2025 tarihinde hesabında bulundurmak zorundadır/

في هذه الحالة، بالنسبة للمعاملة المنفذة، تُثبت خسارة العميل عند 397,000 – 376,500 = 20,500 ليرة تركية. إذا لم يكن لدى العميل أي معاملة أخرى عند الاستحقاق، فسيُطلب من العميل مبلغ 20,500 ليرة تركية. ويكون العميل مسؤولاً أيضاً عن أي عجز في الضمان قد ينشأ إذا كانت الأموال المحجوزة بعملة مختلفة. يجب أن يتوفر مبلغ الخسارة المذكور في حساب العميل في تاريخ الاستحقاق 2025/09/09.

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade/ مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Satış Tutarı/ مبلغ البيع	Alış Tutarı/ مبلغ الشراء
09/09/2025	11/06/2025	90	39,7	\$ 10,000	397,000 TL

$$\text{الخسارة الحالية (Güncel Zarar)} = \text{مبلغ الشراء (Alış Tutarı)} - (\text{مبلغ البيع (Satış Tutarı)} \times \text{سعر العقد الآجل الحالي (Güncel Forward Kuru)})$$

37,65	\$10,000	TL 397,000	TL 20,500
-------	----------	------------	-----------

$$\text{مبلغ الشراء الجديد (Yeni Alış Tutarı)} = (\text{رصيد حساب الاستثمار الحالي (Mevcut Katılma Hesabı Bakiyesi)} - \text{الخسارة الحالية (Güncel Zarar)}) / \text{نسبة الهامش الابتدائية (Başlangıç Teminat Oranı)}$$

13%	20,500 TL	51,610 TL	TL 239,307
-----	-----------	-----------	------------

2. Bankamız bir ters işlemle ilgili işlemi kısmi olarak da kapayabilir. / قد يقوم بنكنا أيضاً بإغلاق جزئي للمعاملة ذات الصلة من خلال معاملة عكسية

معاملة العميل الآجلة/ Müşterinin forward işlemi :

"Yeni alış tutarı"nı yakalamak amacıyla sistem tarafından aşağıdaki işlem yapılır./

. للحصول على "مبلغ الشراء الجديد"، يتم تنفيذ المعاملة التالية بواسطة النظام

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



مبلغ بيع المعاملة العكسية المطلوب تنفيذها (Atılacak Ters İşlemin Satış Tutarı) = مبلغ الشراء (Alış Tutarı) - مبلغ الشراء الجديد (Yeni Alış Tutarı)

TL 239,307 TL 397,000 TL 157,693

المعاملة العكسية:

Alış Tutarı/ مبلغ الشراء	Satış Tutarı/ مبلغ البيع	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Vade/ مدة الاستحقاق	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade Tarihi/ استحقاق العقد
\$ 4,188	3 157,69	TL 37.65	83	18/06/2025	09/09/2025

* Her 2 yöntemde de "güncel forward kuru" piyasada geçerli spot kur, güncel baz (base) döviz ve güncel karşıt (pair) döviz oranları kullanılarak hesaplanır.

** Kuveyt Türk'ün ters işlem yapma gibi bir zorunluluğu olmadığı için müşterilerin "alış tutarı" kadar zarar etme ihtimalleri vardır.

*** Yukarıdaki örneklerde "başlangıç teminat oranı" olarak kullanılan oran talimatta belirtilen teminat oranıdır. Kuveyt Türk bu oranı yukarıdaki hesaplamalardaki şekilde aynı ya da daha düşük olarak hesaplama yapabilir.

**** Bu örnekte USD base, TL ise pair döviz cinsi olarak kullanılmıştır.

***** "Güncel satış tutarı" hesaplanırken işlemin döviz türüne göre;

Güncel Satış Tutarı = Satış Tutarı / Güncel Forward Kuru ya da

Güncel Satış Tutarı = Satış Tutarı * Güncel Forward Kuru formüllerinden biri kullanılır.

*في كلتا الطريقتين، يتم احتساب "سعر العقد الآجل الحالي" باستخدام سعر الصرف الفوري السائد في السوق، وسعر العملة الأساسية الحالي، وأسعار عملة الزوج (المقابلة) الحالية.

**ملاحظة: بما أن كويت ترك غير ملزمة بتنفيذ معاملة عكسية، فقد يتكبد العملاء خسائر تصل إلى مبلغ "مبلغ الشراء" الخاص بهم.

***النسبة المستخدمة كـ "نسبة الضمان الابتدائية" في الأمثلة أعلاه هي النسبة المحددة في التعليمات. ويجوز لـ كويت ترك استخدام نفس النسبة أو نسبة أقل لإجراء الحسابات كما هو موضح في الأمثلة السابقة.

****في هذا المثال، تم استخدام الدولار الأمريكي (USD) كعملة أساسية، والليرة التركية (TL) كعملة مقابلة.

*****عند احتساب "مبلغ البيع الحالي"، وبناءً على نوع عملة المعاملة، يُستخدم أحد الصيغتين التاليتين:
مبلغ البيع الحالي = مبلغ البيع ÷ سعر العقد الآجل الحالي أو
مبلغ البيع الحالي = مبلغ البيع x سعر العقد الآجل الحالي.

Başlangıç Teminat Oranı نسبة الهامش الابتدائية	Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade/ مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Satış Tutarı/ مبلغ البيع	Alış Tutarı/ مبلغ الشراء
13%	09/09/2025	11/06/2025	90 Gün/	39.70	397,000 TL	\$10,000

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



				يوم			
Alış Tutarı مبلغ الشراء	Başlangıç Teminat Oranı نسبة الهامش الابتدائية	Başlangıç Tutarı/ مبلغ الهامش الابتدائي	Teminat	=			
↓	↓	↓					
\$ 10,000	13%	\$1,300					

Bu şekilde işlemi girebilmek için gerekli olan 1,3000 USD tutarını bulmuş olduk. Bu tutar farklı bir para cinsinden de alınabilir. /

وبهذه الطريقة، وجدنا أن المبلغ المطلوب للدخول في المعاملة هو 1,3000 دولار أمريكي. ويمكن أيضاً أخذ هذا المبلغ بعملة مختلفة.

Asgari Teminat Tutarı = (Başlangıç Teminat Oranı * Alış Tutarı) + Alış Tutarı - Güncel Satış Tutarı/

مبلغ الضمان الأدنى = (نسبة الضمان الابتدائية × مبلغ الشراء) + مبلغ الشراء - مبلغ البيع الحالي

"Asgari teminat oranı" hesaplamasında "güncel satış tutarı" piyasada geçerli aynı vadeli "güncel forward kuru" kullanılarak alış döviz cinsine çevrilip hesaplanır. /

في حساب "نسبة الضمان الأدنى"، يتم تحويل "مبلغ البيع الحالي" إلى عملة الشراء باستخدام "سعر العقد الآجل الحالي" للفترة ذاتها الساري في السوق.

Güncel Satış Tutarı = Satış Tutarı / Güncel Forward Kuru

Örnek olarak bu işlemin yapıldığı 11/06/2025 tarihinden 7 gün sonra 18/06/2025 tarihindeki güncel forward kurunu kullanarak "asgari teminat tutarı" şu şekilde hesaplanır/

مبلغ البيع الحالي = مبلغ البيع ÷ سعر العقد الآجل الحالي

وعلى سبيل المثال، باستخدام "سعر العقد الآجل الحالي" بتاريخ 18/06/2025، أي بعد 7 أيام من تاريخ تنفيذ المعاملة في 11/06/2025، يتم احتساب "مبلغ الضمان الأدنى" على النحو التالي:

Asgari Teminat Tutarı/ الهامش الأدنى	Güncel Satış Tutarı (TL) Karşılığı/ مبلغ البيع الحالي (ما يعادل بالليرة التركية)	Güncel Forward Kuru / سعر العقد الآجل الحالي	Başlangıç Teminat Oranı/ نسبة الهامش الابتدائية	Vade / مدة الاستحقاق	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
\$ 1,437	\$ 9,863	40,25	13%	09/09/2025	TL 397,000	\$ 10,000

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسيتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



(13%x 10,000)+10,000-9,863	10,000x40,25	"Güncel Forward Kuru" piyasada geçerli spot kur, güncel baz (base) döviz güncel karşıt (pair) döviz oranları kullanılarak hesaplanır./ يتم احتساب "سعر العقد الآجل الحالي" باستخدام سعر الصرف الفوري السائد في السوق، وسعر العملة الأساسية الحالي، وأسعار عملة الزوج الحالية.
----------------------------	--------------	--

Bu ve bundan sonraki hesaplamalarda Kuveyt Türk "başlangıç teminat oranı" olarak ilk baştaki oran ile aynı ya da daha düşük bir oran kullanma hakkına sahiptir./

في هذه الحسابات والحسابات اللاحقة، تحتفظ كويت ترك بالحق في استخدام نفس النسبة أو نسبة أقل من "نسبة الضمان الابتدائية" الأصلية.

Müşteri **katılma hesaplarında** bulunan toplam tutarın **asgari teminat tutarının** altında kaldığı durumda veya vade gününde ilgili hesaplarda yeterli bakiye olmaması ya da hiç bakiye olmaması durumlarında bankamız ilgili forward işlemi kapama hakkına sahiptir. Kapama tüm satış tutarını ya da kısmi olarak bir kısmını kapsayacak bir tutarda ters işlem yapılarak gerçekleştirilir. Kısmi kapama işlemi Bankanın inisiyatifindedir ve müşteri isteğine binaen yapılamaz. Bu şekilde bir ters işlem yapma bankamız için bir zorunluluk değildir. /

إذا انخفض إجمالي المبلغ الموجود في حسابات استثمار العميل عن مبلغ الضمان الأدنى، أو إذا لم يتوفر رصيد كافٍ أو لم يتوفر أي رصيد على الإطلاق في الحسابات المعنية في تاريخ الاستحقاق، فإن لبنكنا الحق في إغلاق معاملة العقد الآجل ذات الصلة. ويتم الإغلاق عن طريق تنفيذ معاملة عكسية تغطي إما كامل مبلغ البيع أو جزءاً منه. ويكون الإغلاق الجزئي خاضعاً لتقدير البنك ولا يمكن تنفيذه بناءً على طلب العميل. كما أن تنفيذ مثل هذه المعاملة العكسية لا يُعد التزاماً على بنكنا.

Dolayısıyla bu örnekte müşteri katılma hesaplarındaki toplam serbest bakiye tutarı 1,437USD altında ise bankamız ilgili işlemi aşağıdaki iki farklı şekilde ters işlem yaparak kapama hakkına sahiptir. (Bu örnekte en başta hesapta bulunan 1,300USD bakiyeden bir artış ya da eksilme olmadığını farz edeceğiz.)/

لذلك، في هذا المثال، إذا انخفض إجمالي الرصيد المتاح في حسابات استثمار العميل إلى ما دون 1,437 دولاراً أمريكياً، فإن لبنكنا الحق في إغلاق المعاملة ذات الصلة عن طريق تنفيذ معاملة عكسية بإحدى الطريقتين الموضحتين أدناه. (في هذا المثال، سنفترض أنه لم يحدث أي زيادة أو نقصان في الرصيد الابتدائي البالغ 1,300 دولار أمريكي في الحساب.)

Müşteri katılma hesaplarındaki toplam serbest bakiye tutarı:/ إجمالي مبلغ الرصيد المتاح في حسابات استثمار العميل	\$1,437
---	---------

1. Bankamız işlemi tüm satış tutarını kapsayacak şekilde bir ters işlemle kapayabilir./

قد يقوم بنكنا بإغلاق المعاملة من خلال معاملة عكسية تغطي كامل مبلغ البيع.

Müşterinin forward işlemi/المعاملة العميل الآجلة :

Vade Tarihi/ تاريخ العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade / مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
-----------------------------	--	-------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



09/09/2025	11/06/2025	90	39,7	\$ 10,000	TL 397,000
------------	------------	----	------	-----------	------------

المعاملة العكسية:

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade / مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
09/09/2025	18/06/2025	83	37,65	TL 376,500	\$ 10,000

Bu durumda yapılan bu işlem için müşterinin $10,000 - 9,863 = 137$ USD tutarında zararı sabitlenmiş olur. Vade sonunda müşterinin başka bir işlemi olmaması durumunda müşteriden 137 USD talep edilir. Bloke de farklı bir döviz cinsi olması halinde oluşabilecek teminat açıklarından da müşteri sorumludur. Müşteri ilgili zararı vade sonu olan 09/09/2025 tarihinde hesabında bulundurmak zorundadır./

في هذه الحالة، بالنسبة للمعاملة المنفذة، تُثبت خسارة العميل عند $10,000 - 9,863 = 137$ دولاراً أمريكياً. إذا لم يكن لدى العميل أي معاملة أخرى عند الاستحقاق، فسيُطلب من العميل مبلغ 137 دولاراً أمريكياً. ويكون العميل مسؤولاً أيضاً عن أي عجز في الضمان قد ينشأ إذا كانت الأموال المحجوزة بعملة مختلفة. يجب أن يتوفر مبلغ الخسارة المذكور في حساب العميل في تاريخ الاستحقاق 2025/09/09.

2. Bankamız bir ters işlemle ilgili işlemi kısmi olarak da kapayabilir./

قد يقوم بنكنا أيضاً بإغلاق جزئي للمعاملة ذات الصلة من خلال معاملة عكسية.

معاملة العميل الآجلة/İşlemin forward işlemi/

Vade Tarihi/ تاريخ استحقاق العقد	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade / مدة الاستحقاق	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك
09/09/2025	11/06/2025	90	39,7	TL 397,000	\$ 10,000

Güncel Forward Kuru/÷ سعر العقد الآجل الحالي	Satış Tutarı/ مبلغ البيع	Alış Tutarı/ مبلغ الشراء -	Güncel Zarar = الخسارة الحالية
40,25	397,000 ليرة تركية	\$10,000	\$ 137

Başlangıç Teminat Oranı/ نسبة الهامش الابتدائية	Güncel Zarar/ الخسارة الحالية	Mevcut Katılma Hesabı Bakiyesi / () حساب الاستثمار الحالي -	/ Yeni Alış Tutarı مبلغ الشراء الجديد =
13%	\$ 137	\$1,300	\$9,863

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



"Yeni alış tutarı"nı yakalamak amacıyla sistem tarafından aşağıdaki işlem yapılır./

للحصول على "مبلغ الشراء الجديد"، يتم تنفيذ المعاملة التالية بواسطة النظام.

Atılacak Ters İşlemin Satış Tutarı / مبلغ بيع المعاملة العكسية المطلوب تنفيذها	/ Alış Tutarı مبلغ الشراء	/ Yeni Alış Tutarı – مبلغ الشراء الجديد
14,360.00 ليرة تركية	192,322 ليرة تركية	177,962.00 ليرة تركية

المعاملة العكسية:

Banka Alış Tutarı/ مبلغ شراء البنك	Banka Satış Tutarı/ مبلغ بيع البنك	Forward Kuru/ سعر العقد الآجل	Vade / مدة الاستحقاق	İşlemin Yapıldığı Tarih/ تاريخ المعاملة	Vade Tarihi/ استحقاق العقد
TL 57,839	\$ 1,437	40,25	83	18/06/2025	09/09/2025

*Her 2 yöntemde de "güncel forward kuru" piyasada geçerli spot kur, güncel baz (base) döviz ve güncel karşıt (pair) döviz oranları kullanılarak hesaplanır.

* في كلتا الطريقتين، يتم احتساب "سعر العقد الآجل الحالي" باستخدام سعر الصرف الفوري السائد في السوق، وسعر العملة الأساسية الحالي، وأسعار عملة الزوج (المقابلة) الحالية.

**Kuveyt Türk'ün ters işlem yapma gibi bir zorunluluğu olmadığı için müşterilerin "alış tutarı" kadar zarar etme ihtimalleri vardır.

**ملاحظة: بما أن كويت ترك غير ملزمة بتنفيذ معاملة عكسية، فقد يتكبد العملاء خسائر تصل إلى مبلغ "مبلغ الشراء" الخاص بهم.

***Yukarıdaki örneklerde "başlangıç teminat oranı" olarak kullanılan oran talimatta belirtilen teminat oranıdır. Kuveyt Türk bu oranı yukarıdaki hesaplamalardaki şekilde aynı ya da daha düşük olarak hesaplama yapabilir.

***النسبة المستخدمة كـ "نسبة الضمان الابتدائية" في الأمثلة أعلاه هي النسبة المحددة في التعليمات. ويجوز لـ كويت ترك استخدام نفس النسبة أو نسبة أقل لإجراء الحسابات كما هو موضح في الأمثلة السابقة.

****Bu örnekte USD baz (base), TL ise karşıt (pair) döviz cinsi olarak kullanılmıştır.

****في هذا المثال، تم استخدام الدولار الأمريكي (USD) كعملة أساسية، والليرة التركية (TL) كعملة مقابلة.

***** "Güncel satış tutarı" hesaplanırken işlemin döviz türüne göre;

"Güncel Satış Tutarı = Satış Tutarı / Güncel Forward Kuru" ya da

"Güncel Satış Tutarı = Satış Tutarı * Güncel Forward Kuru" formüllerinden biri kullanılır.

*****عند احتساب "مبلغ البيع الحالي"، وبناءً على نوع عملة المعاملة، يُستخدم أحد الصيغتين التاليتين: "مبلغ البيع الحالي = مبلغ البيع ÷ سعر العقد الآجل الحالي" أو "مبلغ البيع الحالي = مبلغ البيع × سعر العقد الآجل الحالي".

Müşterinin vade gününde ilgili hesaplarında yeterli bakiyesi olmaması ya da hiç bakiye bulunmaması hallerinde de bankamızın ilgili forward işlemi kapama hakkı bulunmakta olup, bu durumlarda yapılacak ters kapama işlemlerinde de yukarıda yer alan hesaplama usul ve yöntemleri aynen uygulanacaktır.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديوي، رقم، 129/1 إسنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



Yukarıdaki izah edilen ters kapama işlemleri Müşteri hesaplarında gerçekleşecek ve bu hesaplarda izlenecektir./

إذا لم يكن لدى العميل رصيد كافٍ أو لم يكن لديه أي رصيد في الحسابات ذات الصلة في تاريخ الاستحقاق، فإن لبنكنا الحق أيضاً في إغلاق معاملة العقد الأجل ذات الصلة. وفي مثل هذه الحالات، سيتم تطبيق نفس طرق وأساليب الحساب الموضحة أعلاه في معاملات الإغلاق.
سيتم تنفيذ معاملات الإغلاق العكسية الموضحة أعلاه داخل حسابات العميل، وسيتم متابعتها ضمن هذه الحسابات.

Forward İşlemlerinde Risk Takibi

مراقبة المخاطر في معاملات العقود الآجلة

Forward işlemlerine ilişkin risk takibi, Vaade Dayalı İşlemlere İlişkin Çerçeve Ön Sözleşmesi ve işbu risk bildirim formunda belirtilen Bankanın uygulama ve işleyiş esasları dikkate alınarak, sistemin belirli saatlerde yaptığı otomatik kontrollerde ya da Bankanın manuel yaptığı kontrollerde takip edilmekte ve Forward işlemlerinin ürün limit ve teminat kontrolleri yapılmaktadır. /

تُجرى مراقبة المخاطر الخاصة بمعاملات العقود الآجلة وفقاً لممارسات البنك ومبادئ التشغيل المحددة في اتفاقية الإطار الأولية للمعاملات القائمة على الوقت وفي نموذج الإفصاح عن المخاطر هذا. يقوم النظام بإجراء فحوصات تلقائية في أوقات محددة، أو يقوم البنك بإجراء فحوصات يدوية لمراقبة مخاطر معاملات العقود الآجلة وتنفيذ ضوابط الحدود الخاصة بالمنتجات والضمانات.

Komisyon, Ücret ve Vergi Tutar/Oranları

العمولات والرسوم والمبالغ/النسب الضريبية

Forward işlemlerinden doğacak tüm harç, resim, operasyonel olan veya olmayan masraf, komisyon, stopaj ve vergiler Müşteri tarafından ödenecektir. Banka, işlemlerden doğan stopaj, harç, komisyon, masraf, vergi ve her ne ad altında olursa olsun tüm giderleri Müşteri hesabına borç kaydetme ve bu tutarları Müşterinin Banka nezdindeki herhangi bir hesabından mahsup/virman yoluyla tahsil etme hakkına sahiptir./

تُدفع جميع الرسوم، والمصاريف التشغيلية وغير التشغيلية، والعمولات، وضرائب الاستقطاع، والرسوم الأخرى الناشئة عن معاملات العقود الآجلة من قبل العميل. ويحق للبنك خصم جميع ضرائب الاستقطاع، والرسوم، والعمولات، والمصاريف، وأي تكاليف أخرى تنشأ عن المعاملات، تحت أي مسمى كان، من حساب العميل، وتحويل هذه المبالغ أو مخصصتها من أي من حسابات العميل المفتوحة لدى البنك.

Çıkar Çatışması

تضارب المصالح

Forward işlemlerinde kural olarak Bankamız, Müşteriye karşı pozisyon almamaktadır. Dolayısıyla bu işlemlerde Müşterinin kur değişimleri nedeniyle zarara uğraması Bankamızın aynı oranda kar edeceği anlamına gelmemektedir. Diğer ifadeyle Müşterinin zarar etmesi, Bankanın kar etmesiyle sonuçlanmamaktadır. Bu anlamda taraflar arasında bir çıkar çatışması söz konusu olmayacaktır. Çıkar çatışması hallerinde Bankamızın bu konudaki politika ve uygulamalarına göre işlem tesis edilmektedir.

كقاعدة عامة، لا يتخذ بنكنا موقفاً معاكساً لموقف العميل في معاملات العقود الآجلة. ولذلك، فإن خسارة العميل الناتجة عن تقلبات أسعار الصرف لا تعني أن بنكنا سيحقق ربحاً بالمقدار نفسه. وبعبارة أخرى، فإن خسارة العميل لا تؤدي إلى ربح للبنك. وفي هذا الصدد، لن يكون هناك تضارب مصالح بين الطرفين. وفي حالات حدوث تضارب مصالح، يتصرف البنك وفقاً لسياساته وممارساته المعتمدة في هذا الشأن.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02



Aşağıda bulunan kutucuğa teslim bildirisi metni olan örnek yazının **müşteri tarafından el yazısı ile yazılması ve imzalanması** gerekmektedir./

يجب أن يكون النص الموجود في المربع أدناه، والذي يحتوي على نموذج بيان التسليم، **مكتوباً بخط يد العميل وموقعاً منه**.

Örnek Yazı/نموذج النص:

Form'un bir örneğini aldığımı, formu okuyup anladığımı kabul ve beyan ederim. /

أقرّ وأصرّح بأنني استلمت نسخة من النموذج، وقد قرأته وفهمته مضمونه.

MÜŞTERİ AD SOYAD/

اسم ولقب العميل :

MÜŞTERİ İMZA/

إمضاء العميل :

TARİH/التاريخ : / /

Not: Bu metin yazılı bildirim yapılması halinde yatırımcı tarafından kendi el yazısıyla "okudum, anladım" ibaresi ile imzalanacaktır./

ملاحظة: في حال تقديم هذا النص بشكلٍ خطي، يجب على المستثمر أن يكتبه بخط يده ويوقعه مع عبارة "قرأت وفهمته".

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0444.02

